



patrimonio architettonico architectural heritage

D'une grande valeur historique et culturelle, le patrimoine architectural antique a de grandes potentialités pour le développement durable, mais sa fragilité intrinsèque et les difficultés de sa conservation et sa transmission aux générations futures incitent l'élaboration d'une nouvelle approche traitant les thèmes de connaissance, de conservation, de valorisation et de gestion dans un seul cadre leurs offrant des connaissances communes et d'utiles comparaisons.

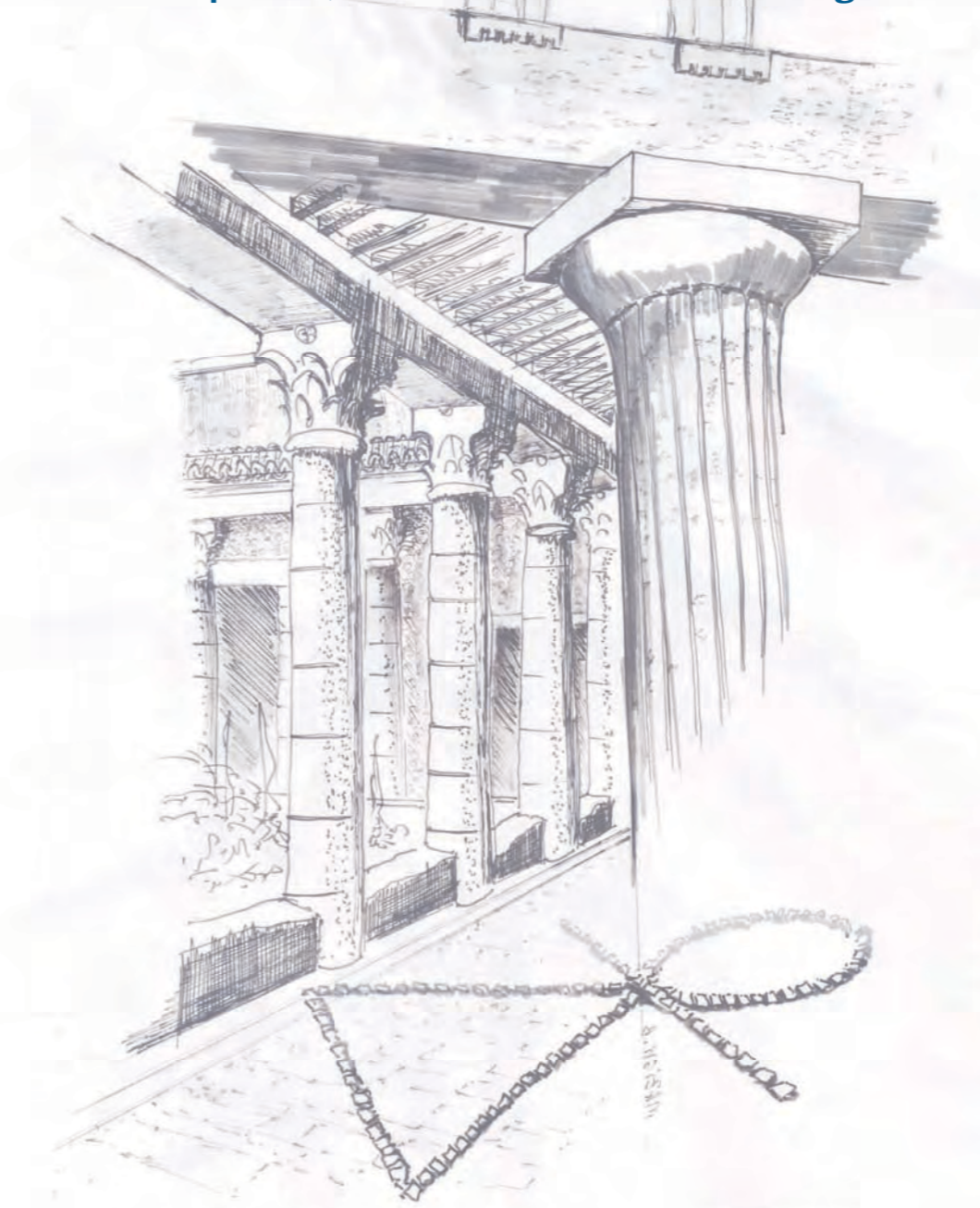
Le but du Collier *Patrimoine Architectural* est d'offrir à des approches différentes, un terrain commun de connaissance réciproque et de confrontation profitable.

Architectural Heritage, built-up environment in which a material vestige can be identified, needs to be dealt with employing a systemic and procedural approach. The inherent fragility, the limited devoted resources and the capabilities as a driving force of sustainable development of a site, render the theme rather timely and of considerable social and economic importance; it is vital that the dialogue between the past, present and future is kept alive, providing an absolutely essential basis for reliable and sustainable conservation.

Although every angle is considered (knowledge, conservation, management, fruition, enhancement) this field of study doesn't lend itself to disciplinary delimitations. The main issues raised by the *Architectural Heritage* Series is to provide common ground for exchanging knowledge and fruitfully discussing different approaches.

Il *Patrimonio architettonico*, ambiente costruito con valore storico culturale, pone questioni che richiedono una visione sistemica e processuale. L'intrinseca fragilità, la limitatezza delle risorse dedicate e le potenzialità come volano di sviluppo durevole dei luoghi, rendono il tema attuale e di notevole rilevanza sociale ed economica, purché si riesca a tener vivo il dialogo tra passato, presente e futuro necessario ad una conservazione affidabile e sostenibile.

Attraverso qualsiasi ottica ci si accosti (conoscenza, conservazione, gestione, fruizione, valorizzazione), tale campo di studio non si presta a delimitazioni disciplinari. Scopo della *Collana Patrimonio Architettonico* è offrire ad approcci diversi un terreno comune di conoscenza reciproca e di proficuo confronto.



édité par/a cura di Ahmed Ferjaoui • Maria Luisa Germanà

Architecture domestique punique, hellénistique et romaine. Sauvegarde et mise en valeur Architettura domestica punica, ellenistica e romana. Salvaguardia e valorizzazione

A. Ferjaoui
M. Germanà

2

APER. Sauvegarde et mise en valeur
APER. Salvaguardia e valorizzazione



The APER Project (*Domestic Punic, Hellenistic and Roman Architecture: conservation and enhancement*) was funded by the European Union as part of the *Italie Tunisie 2007-2013* cross-border cooperation programme. It has gathered together Italian and Tunisian bodies (the lead partner *Polo Didattico di Agrigento* of University of Palermo, with the partner *Consorzio Universitario Provincia di Agrigento* and *Institut National du Patrimoine* and *Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturelle* and the associate organisations of *Parco della Valle dei Templi* of Agrigento, Agrigento's provincial government, the *Centro Regionale per la Progettazione e il Restauro di Regione Siciliana* and the *École Nationale d'Architecture et Urbanisme* of Tunis). Launched in November 2011 and completed in December 2014, the APER Project has developed training actions for ten young Italian and Tunisian architects and research on Punic, Hellenistic and Roman *domus*, analysing the issues of conservation, management, enhancement and integration in cultural tourism of archaeological sites. Utique, Kerkouane and the *Hellenistic-roman Quartier* of Agrigento have been specifically focused.



Financé par l'Union Européenne dans le cadre de la coopération transfrontalière *Italie Tunisie 2007-2013*, le Projet APER (*Architecture punique hellénistique et romaine. Sauvegarde et mise en valeur*) a réuni des organismes italiens et tunisiens (le bénéficiaire, le *Polo Didattico di Agrigento* de l'Université de Palerme, et ses partenaires le *Consorzio Universitario Provincia di Agrigento*, l'*Institut National du Patrimoine* et l'*Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de la Promotion Culturelle*) et a associé d'autres institutions (le *Parco della Valle dei Templi* d'Agrigento, la Province d'Agrigento, le *Centro Regionale per la Progettazione e il Restauro della Regione Siciliana* et l'*Ecole Nationale d'Architecture et d'Urbanisme*). Lancé en novembre 2011 et clôturé en décembre 2014, le Projet APER tout en assurant la formation de dix jeunes architectes italiens et tunisiens, a développé l'étude des demeures puniques, hellénistiques et romaines, approfondi les thèmes de la conservation, la gestion, la valorisation des sites archéologiques et leur intégration dans les circuits touristiques culturels, en prêtant une attention particulière aux sites du *Quartier hellénistique-romain* d'Agrigento, de Kerkouane et d'Utique.

Finanziato dall'Unione Europea nell'ambito della cooperazione transfrontaliera *Italie Tunisie 2007-2013*, il Progetto APER (*Architettura domestica punica, ellenistica e romana: salvaguardia e valorizzazione*) ha unito istituzioni italiane e tunisine (il capofila *Polo Didattico di Agrigento* dell'Università di Palermo, con i partner *Consorzio Universitario Provincia di Agrigento*, *Institut National du Patrimoine* e *Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturelle* e gli enti associati *Parco della Valle dei Templi* di Agrigento, Provincia Regionale di Agrigento, *Centro Regionale per la Progettazione e il Restauro della Regione Siciliana*, *Ecole Nationale d'Architecture et Urbanisme* di Tunisi). Avviato nel novembre 2011 e concluso nel dicembre 2014, il Progetto APER ha sviluppato parallelamente la formazione di dieci giovani architetti italiani e tunisini e lo studio di case puniche ellenistiche e romane, approfondendo i temi della conservazione, gestione e valorizzazione dei siti archeologici e della loro integrazione nei circuiti del turismo culturale, con particolare riferimento a Utique, a Kerkouane e al *Quartiere ellenistico-romano* di Agrigento.

ISBN 978884674050-2

Edition non commerciale / Edizione fuori commercio



Editor: Maria Luisa Germanà
Scientific Committee: Tor Borström, Josep Burch i Pius, Salvatore D'Agostino, Valerio Di Battista, Stefano Della Torre, Carlo Monti, Rabee M. Reffat, Maria Clara Ruggieri Tricoli, Jane Thompson.
Editorial Staff: Carmelo Cipriano, Santina Di Salvo, Angela Katuscia Sterrazza.





Le Programme *Italie Tunisie*[®], dont la gestion conjointe a été confiée à le Dipartimento della Programmazione della Regione Siciliana, entre dans le cadre du Programme Européen de Voisinage (IEVP) développé dans le contexte d'élargissement de l'Union Européenne.

La coopération transfrontalière (CTF) a quatre principaux objectifs : le développement économique et social des pays transfrontaliers, faire face aux défis communs, assurer la sécurité et l'efficacité des frontières, promouvoir la coopération et l'échange humain.



Il Programma Italia Tunisia[®], la cui gestione congiunta è stata affidata al Dipartimento della Programmazione della Regione Siciliana, si iscrive nell'ambito dello Strumento Europeo di Vicinato e Partenariato (SEVP), implementato nel contesto dell'allargamento dell'Unione Europea.

La cooperazione transfrontaliera (CTF) ha quattro obiettivi principali: lo sviluppo economico e sociale dei paesi transfrontalieri, fare fronte a sfide comuni, assicurare la sicurezza e l'efficacia delle frontiere, promuovere la cooperazione e lo scambio.

Projet n° 005 :

A.P.E.R. - Architecture Domestique Punique, Hellénistique et Romaine : sauvegarde et mise en valeur
PRIORITÉ 2. Promotion du développement durable
MESURE 2.3. Valorisation de l'héritage naturel et culturel



CHEF DE FILE :

Università degli Studi di Palermo – C.G.A.A.C. « Polo Didattico di Agrigento » (IT)



PARTENAIRES:

Institut National du Patrimoine (TN)

Agence Nationale de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturelle (TN)

Consorzio Universitario della Provincia di Agrigento (IT)

Le CD attaché fait partie intégrante de ce volume et n'est pas transférable séparément.
Il CD allegato fa parte integrante del presente volume e non è cedibile singolarmente.

Les Éditeurs déclinent toute responsabilité pour le contenu des contributions individuelles.
I Curatori declinano ogni responsabilità relativa ai contenuti dei singoli contributi.

Le présent volume a été réalisé avec l'aide financière de l'Union européenne dans le cadre de l'IEVP CT *Italie Tunisie 2007-2013*[®].
Son contenu relève de la seule responsabilité du Bénéficiaire et ne peut en aucun cas être considéré comme reflétant la position de l'Union européenne ou la position des structures de gestion du Programme.
Il presente volume è stato realizzato grazie all'aiuto finanziario dell'Unione Europea nell'ambito del Programma ENPI CT Italia Tunisia 2007-2013[®].
Il suo contenuto è di esclusiva responsabilità del Beneficiario e non può in nessun caso essere considerato come riflesso della posizione dell'Unione Europea o della posizione delle strutture di gestione del Programma.

Dessin de la couverture par
In copertina disegno di
Bechir Mazig
© Copyright 2014

ISBN 978884674050-2



**Architecture domestique punique, hellénistique et romaine
Sauvegarde et mise en valeur**

***Architettura domestica punica, ellenistica e romana
Salvaguardia e valorizzazione***

édité par / a cura di
Ahmed Ferjaoui et Maria Luisa Germanà

Edizioni ETS

Collana Patrimonio Architettonico / Architectural Heritage Series

INDICE

Sfide comuni e obiettivi condivisi per i siti archeologici, tra Sicilia e Tunisia – Maria Luisa Germanà	9
--	---

CONTRIBUTI ISTITUZIONALI

Rettore Università degli Studi di Palermo – <i>Roberto Lagalla</i>	15
Project manager del Progetto APER, <i>Polo Didattico di Agrigento</i> Università di Palermo – <i>Lucio Melazzo</i>	16
Responsabile finanziario del Progetto APER, <i>Polo Didattico di Agrigento</i> Università di Palermo – <i>Ettore Castorina</i>	17
Direttore <i>Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturale</i> – <i>Ridha Kacem</i>	18
Direttore dell' <i>Istitute Nationale du Patrimoine</i> – <i>Nabil Kallala</i>	19
Presidente <i>Consorzio Universitario Provincia di Agrigento (CUPA)</i> – <i>Maria Immordino</i>	20
Direttore <i>Ente Parco della Valle dei Templi</i> di Agrigento – <i>Giuseppe Parello</i>	21
Direttore <i>Centro Regionale Progettazione e Restauro Regione Siciliana</i> – <i>Enza Cilia Platamone</i>	22
Commissario straordinario per la gestione della Provincia regionale di Agrigento – <i>Benito Infurnari</i>	23
Direttore <i>Autorità di Gestione Dipartimento Programmazione Regione Siciliana</i> – <i>Vincenzo Falgares</i>	24

I. PARTE INTRODUTTIVA

Le realizzazioni del Progetto APER (Architettura domestica Punica Ellenistica Romana) – Ahmed Ferjaoui	27
Approccio responsabile al patrimonio architettonico: cooperazione, partecipazione, documentazione – Maria Luisa Germanà	31
Dalla cooperazione transfrontaliera alla cooperazione internazionale – Alberto Sposito	45

II. SALVAGUARDIA E VALORIZZAZIONE: PLURALITÀ DI ASPETTI

II. 1. CONOSCENZA

Vecchi e nuovi rilievi – Fabrizio Agnello	55
Nomina sunt consequentia rerum. Note sull'architettura domestica punica ed ellenistico-romana (Progetto APER) – Sergio Aiosa	65
Contesti e funzioni rituali della musica nell'Occidente punico – Angela Bellia	75
Archeologia preventiva. Una risorsa per la ricerca e la valorizzazione? – Oscar Belvedere	83
Architettura domestica punica a Kerkouane – Mounir Fantar	89
Il sito di Demna Wadi Arremel e il suo complesso oleario. Archeologia e ipotesi di restituzione – Taher Ghalia, Bechir Mazigh	93
Studio comparativo di due case africane di epoca romana – Khaled Karoui	103
La ricostruzione della <i>Domus Africa</i> a El-Jem (l'antica Tysdrus) – Khaled Karoui	133
Prova di restituzione della <i>Casa a doppio peristilio</i> di Kerkouane – Hichem Ksouri	147
Studio di restituzione della <i>Casa della cascata</i> a Utique – Hichem Ksouri	155
Il biodeterioramento dei mosaici: dalla diagnosi alla cura – Rosa Not	167
La ricerca archeologica: area della Plateia I-L e <i>Quartiere ellenistico-romano</i> – Maria Concetta Parello	173

SOMMAIRE

Défis communs et objectifs partagés pour les sites archéologiques, entre la Sicile et la Tunisie – Maria Luisa Germanà	9
---	---

CONTRIBUTIONS INSTITUTIONNELLES

Recteur Université de Palerme – <i>Roberto Lagalla</i>	15
Project Manager Projet APER, <i>Polo Didattico di Agrigento</i> Université de Palerme – <i>Lucio Melazzo</i>	16
Responsable financier Projet APER, <i>Polo Didattico di Agrigento</i> Université de Palerme – <i>Ettore Castorina</i>	17
Directeur <i>Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturale</i> – <i>Ridha Kacem</i>	18
Directeur <i>Istituto Nazionale du Patrimoine</i> – <i>Nabil Kallala</i>	19
Président <i>Consorzio Universitario Provincia di Agrigento (CUPA)</i> – <i>Maria Immordino</i>	20
Directeur <i>Ente Parco della Valle dei Templi</i> de Agrigento – <i>Giuseppe Parelo</i>	21
Directeur <i>Centro Regionale Progettazione e Restauro Regione Siciliana</i> – <i>Enza Cilia Platamone</i>	22
Commissaire extraordinaire pour la gestion de la Province d'Agrigento – <i>Benito Infurnari</i>	23
Directeur <i>Autorità di Gestione Dipartimento Programmazione Regione Siciliana</i> – <i>Vincenzo Falgares</i>	24

I. PARTIE INTRODUCTIVE

Les réalisations du Projet APER (Architecture domestique Punique hEllénistique et Romaine) – Ahmed Ferjaoui	27
Approche responsable pour le patrimoine : coopération, participation, documentation – Maria Luisa Germanà	31
Da la coopération transfrontalière à la coopération internationale – Alberto Sposito	45

II. SAUVEGARDE ET MISE EN VALEUR : PLURALITÉ DES ASPECTS

II. 1. CONNAISSANCE

Anciens et nouveaux levés – Fabrizio Agnello	55
<i>Nomina sunt consequentia rerum</i>. Notes sur l'architecture domestique punique et hellénistique-romaine (Project APER) – Sergio Aiosa	65
Contextes et fonctions rituelles de la musique dans l'Occident punique – Angela Bellia	75
Archéologie préventive. Une ressource pour la recherche et la mise en valeur ? – Oscar Belvedere	83
L'architecture domestique punique à Kerkouane – Mounir Fantar	89
Le site de Demna Wadi Arremel et son complexe oleicole. Archeologie et essai de restitution – Taher Ghalia, Bechir Mazigh	93
Etude comparative de deux maisons africaines de l'époque romaine – Khaled Karoui	103
La reconstruction de la <i>Domus Africa</i> d'El Jem (l'antique Tysdrus) – Khaled Karoui	133
Essai de restitution de la <i>Maison a double peristyle</i> de Kerkouane – Hichem Ksouri	147
Etude de restitution de la <i>Maison de la cascade a Utique</i> – Hichem Ksouri	155
La biodétérioration des mosaïques : du diagnostic à la restauration – Rosa Not	167
La recherche archéologique : zone de la Plateia I-L et le <i>Quartier hellénistique-romain</i> – Maria Concetta Parelo	173

II. 2. CONSERVAZIONE E VALORIZZAZIONE

Musealizzare l'archeologia: alcuni interventi innovativi per presentare le rovine – Aldo R. D. Accardi	183
Superare le barriere nei siti archeologici. Una proposta per il <i>Quartiere ellenistico-romano di Agrigento</i> – Carmelo Cipriano	193
Addio al restauro, benvenuta manutenzione. Esperimenti di conservazione sostenibile ad Ercolano – Ascanio D'Andrea, Paola Pesaresi	203
Valorizzazione, fruizione e musealizzazione: tecnologie innovative per i beni ritrovati – Giuseppe De Giovanni	213
La comunicazione scientifica e didattica del <i>Parco della Valle dei Templi di Agrigento</i> – Maria Serena Rizzo	223
Paesaggio e itinerari culturali. Metodi di valorizzazione del patrimonio archeologico – Angela Katiuscia Sferrazza	229
Coperture di protezione nei siti archeologici: aspetti progettuali e comunicativi – Alessandro Tricoli	239
Tecnologie e strategie per la valorizzazione dei beni culturali e archeologici – Rosa Maria Vitrano	249
Archeologia, paesaggio e società: le sfide dell'innovazione – Giuliano Volpe	259

III. CONCLUSIONI E PROSPETTIVE

<i>Conservation valorisation et gestion des sites archéologiques: les cas des sites du Project APER.E tat actuel et perspective.</i>	
Report sui lavori dell'atelier a Tunisi – Giuliano Volpe	271
Gestire, valorizzare, convivere con l'eredità del passato: Italia-Tunisia – Jane Thompson	287
Rilievi laser scanner e supporti digitali per la documentazione del costruito archeologico: l'esperienza APER ad Agrigento – AA. VV.	297
Il Protocollo di intesa siglato ad Agrigento il giorno 11 marzo 2014 – a cura di Roberto Albergoni	315
Conclusioni	319

CD ALLEGATO

1. Rilievi e ricostruzioni virtuali dei tre casi di studio

2. Risultati delle attività formative

Conservazione e protezione – Wided Arfaoui e Annalisa Lanza Volpe; Gestione e manutenzione programmata – Giorgio Faraci e Chirac Gallala;

Fruizione e accessibilità – Alberto Di Stefano e Karim Nasr Nasri; Comunicazione e museografia – Ahmed Cherife Santina Di Salvo;

Turismo culturale integrato – Irene Marotta e Hazar Soussi

3. Altre attività

SOMMAIRE

DVD ATTACHÉ

2. Les résultats des activités de formation. Contributions de jeunes chercheurs bénéficiaires des activités de formation APER

Les activités de formation APER <i>Ahmed Ferjaoui et Maria Luisa Germanà</i>	5
Conservation et protection <i>Wided Arfaoui et Annalisa Lanza Volpe</i>	17
Gestion et entretien programmé <i>Giorgio Faraci et Chiraz Guellela</i>	31
Utilisation et accessibilité <i>Alberto Distefano et Abdelkarim Nasr</i>	45
Communication et musealisation <i>Ahmed Cherif et Santina Di Salvo</i>	57
Tourisme culturel intégré <i>Irene Marotta et Hazar Soussi</i>	69

INDICE

DVD ALLEGATO

2. Risultati delle attività formative. Contributi dei giovani ricercatori beneficiari delle attività di formazione APER

Le attività di formazione APER <i>Ahmed Ferjaoui e Maria Luisa Germanà</i>	5
Conservazione e protezione <i>Wided Arfaoui e Annalisa Lanza Volpe</i>	17
Gestione e manutenzione programmata <i>Giorgio Faraci e Chiraz Guellela</i>	31
Fruizione e accessibilità <i>Alberto Distefano e Abdelkarim Nasr</i>	45
Comunicazione e musealizzazione <i>Ahmed Cherif e Santina Di Salvo</i>	57
Turismo culturale integrato <i>Irene Marotta e Hazar Soussi</i>	69

Communication et musealisation Comunicazione e musealizzazione

Ahmed Cherif, Santina Di Salvo

La valorizzazione del sito archeologico del *Quartiere ellenistico-romano* della Valle dei Templi di Agrigento e dei siti di Utique e Kerkouane in Tunisia, è uno degli obiettivi specifici del Progetto APER. Tale obiettivo è perseguibile attraverso un progetto di presentazione efficace, avvalendosi delle competenze disciplinari specifiche. Uno degli aspetti compresi nelle azioni del Progetto APER riguarda, infatti, il riuscire a mostrare e comunicare a differenti categorie di visitatori la consistenza materiale e immateriale delle testimonianze riconducibili all'edilizia residenziale ellenistico-romana. Tale obiettivo si riconduce alla museografia, disciplina che esplora gli strumenti specifici per riuscire a trasmettere la memoria storica e favorire la percezione delle rovine. Ogni intervento di presentazione deve permettere la comprensione del patrimonio storico-archeologico nel rispetto dell'esigenza fondamentale della conservazione materiale e immateriale: un linguaggio multidisciplinare che coniuga il sapere tecnico con la comunicazione culturale, all'interno di un panorama variegato di figure professionali.

Pertanto, nel dialogo complesso fra conservazione e messa in valore convivono la ricerca di tecnologie all'avanguardia e la spinta culturale verso una fruizione attiva e consapevole delle rovine. Si ritiene che ad una corretta tutela vada fatta seguire un'operazione di diffusione della cultura storica e scientifica, affinché si crei un'intesa profonda fra il sito musealizzato ed i suoi visitatori/fruitori, perché esso diventi un centro propositivo di cultura e non più un luogo chiuso custode della memoria. La fase della presentazione segna il momento della messa a disposizione dei visitatori ed è proprio per una vasta tipologia di pubblico che si deve cercare di operare, ricercando le strategie più utili alla comprensione del sito, al fine di evidenziarne la rilevanza, rendendo visibile l'invisibile, in una immersione profonda nel mondo antico. A tale scopo è necessario innanzitutto conoscere le condizioni del luogo su cui intervenire.

La mise en valeur du site archéologique du *Quartier hellénistique-romain* de la Vallée des Temples à Agrigento et des sites d'Utique et de Kerkouane en Tunisie, représente un des objectifs spécifiques du projet APER. Cet objectif peut être atteint grâce à un programme de présentation efficace, s'appuyant sur les compétences spécifiques des différentes disciplines. Un des aspects qui fait partie des actions du projet APER consiste, en effet, à parvenir à montrer et à communiquer aux différents types de visiteurs le contenu matériel et immatériel des vestiges qui sont liés aux constructions résidentielles gréco-romaines. Cet objectif s'inscrit dans le cadre de la muséologie, une discipline qui explore les outils spécifiques permettant de transmettre la mémoire historique et de promouvoir la perception des ruines. Toute opération de présentation doit permettre la compréhension du patrimoine historique et archéologique, tout en respectant l'exigence fondamentale représentée par la conservation matérielle et immatérielle: un langage multidisciplinaire, qui conjugue le savoir technique avec la communication culturelle, au sein d'un ensemble hétérogène de figures professionnelles.

Par conséquent, dans le dialogue complexe entre conservation et mise en valeur, coexistent des technologies de pointe et une poussée culturelle allant dans le sens d'une exploitation active et consciente des ruines. On estime qu'une protection adéquate doit être suivie d'une opération de diffusion de la culture historique et scientifique, de sorte que puisse se créer une complicité profonde entre le site devenu musée et ses utilisateurs, pour que celui-ci puisse devenir un centre de culture proactif et non plus un lieu fermé qui est seulement le gardien de la mémoire. La phase de la présentation correspond au moment de la mise à disposition des visiteurs et c'est justement en raison du caractère très vaste du public qu'il faut tenter d'œuvrer en recherchant les stratégies les meilleures pour la compréhension du site, afin de bien en souligner l'importance, de rendre l'invisible visible, en une plongée profonde dans le monde antique. Dans ce contexte, il est nécessaire, avant toute chose, de bien connaître les conditions du lieu sur lequel on doit intervenir.

ABSTRACT - *The enhancement of the archaeological sites of the Hellenistic-Roman Quarter of Agrigento, in Sicily, the sites of Utique and Kerkouane, in Tunisia, is one of the objectives of the APER Project. This objective can be achieved through an exhibition project, making use of specific skills. One of the aspects included in the actions of APER is the ability to communicate the material and immaterial evidence of residential building remains of the Hellenistic-Roman period to a wide range of visitors. Tasks of museum exhibition allow to explore the tools to convey the historical memory and promote the identification of the ruins. In each reliable intervention it is necessary to seek more useful strategies that help audiences experience and understand the sites, according to the conservation requirements. This is made possible by an multidisciplinary approach, in order to create and empower the relations among the values and the potentialities of the Mediterranean cultural heritage and the territorial, social and economic context.*



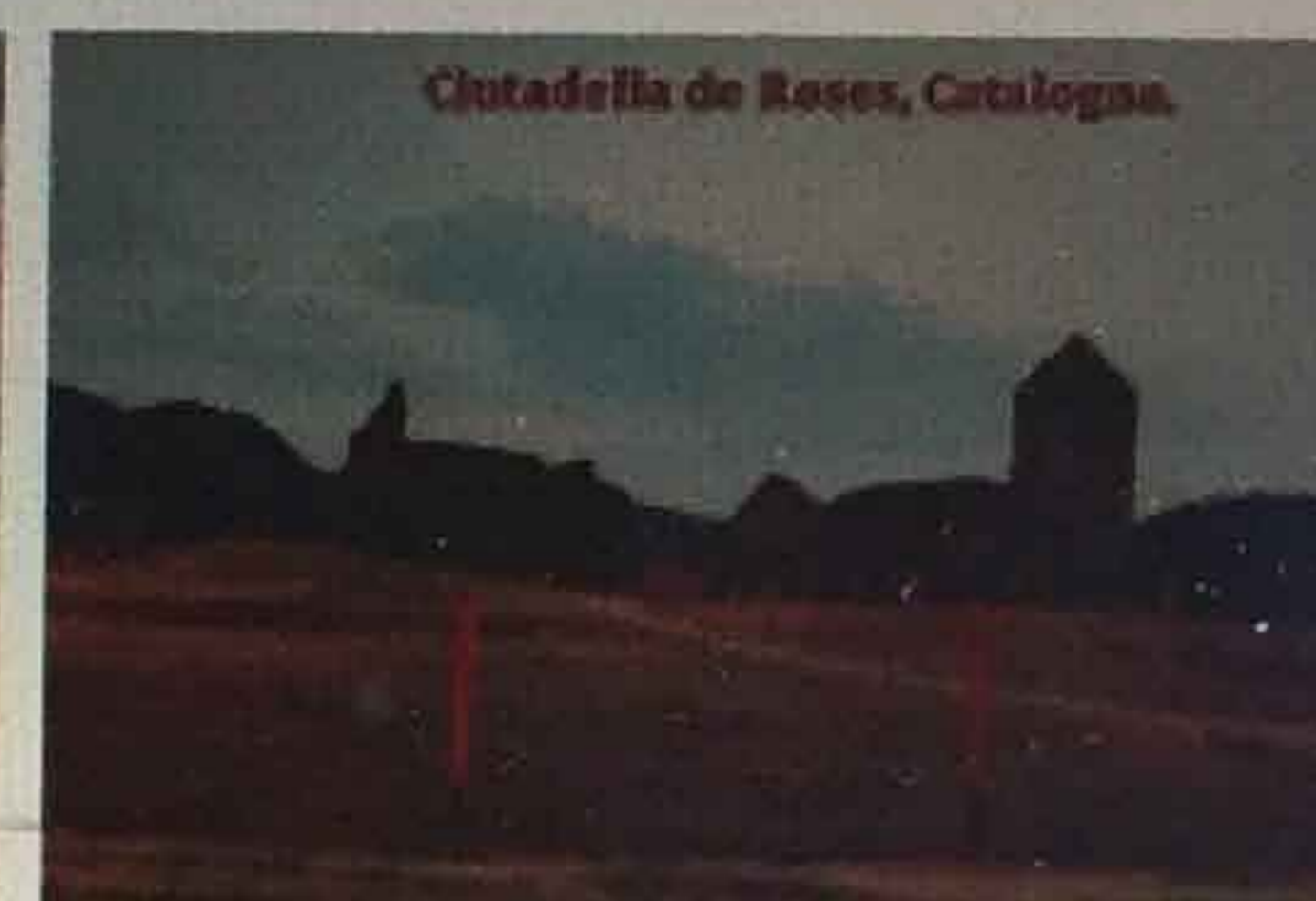
La mise en valeur du site archéologique du **Quartier hellénistique-romain** de la Vallée des Temples d'Agrigente (Sicile), des sites de **Utique** et **Kerkouane** (Tunisie), sont entre les objectifs du projet APER. Un des aspects inclus dans les actions du projet concerne, en fait, réussir à présenter, communiquer et montrer ensuite la consistance matérielle et immatérielle des témoignages connexes à la construction résidentielle d'époque punique, hellénistique et romain.

LA COMMUNICATION MUSÉOGRAPHIQUE

Dans ce contexte, l'objectif fondamental de la **discipline muséographique**, appliqué aux contextes archéologiques *en plein air*, c'est l'exploration spécifique des instruments à disposition des professionnels pour communiquer le sens des sites. Chaque intervention de présentation doit permettre de comprendre le patrimoine historique et archéologique tout en respectant l'exigence fondamentale de la conservation matérielle et immatérielle: un approche multidisciplinaire qui combine les connaissances techniques avec la communication culturelle.



Attività di formazione, Agrigento, 10-14 marzo 2014
Strategie per la mise en valeur des sites archéologiques d'Agrigente, Utique et Kerkouane
Ph. D. Arch. Sabrina Di SALVO, Arch. P. Ahmed CHERIF



Pla de Palol, Catalogna.



Attività di formazione, Agrigento, 10-14 marzo 2014
Strategie per la mise en valeur des sites archéologiques d'Agrigente, Utique et Kerkouane
Ph. D. Arch. Sabrina Di SALVO, Arch. P. Ahmed CHERIF

LA VISITE INTELLIGENTE Interactive :

La signalisation par QR code



Attività di formazione, Agrigento, 10-14 marzo 2014
Strategie per la mise en valeur des sites archéologiques d'Agrigente, Utique et Kerkouane
Ph. D. Arch. Sabrina Di SALVO, Arch. P. Ahmed CHERIF

LA VISITE INTELLIGENTE Virtuelle



Attività di formazione, Agrigento, 10-14 marzo 2014
Strategie per la mise en valeur des sites archéologiques d'Agrigente, Utique et Kerkouane
Ph. D. Arch. Sabrina Di SALVO, Arch. P. Ahmed CHERIF

Les musées de Kerkouane et d'Utique : quelle place pour le visiteur ?



Ahmed Cherif
Architecte Principale AMVPPC

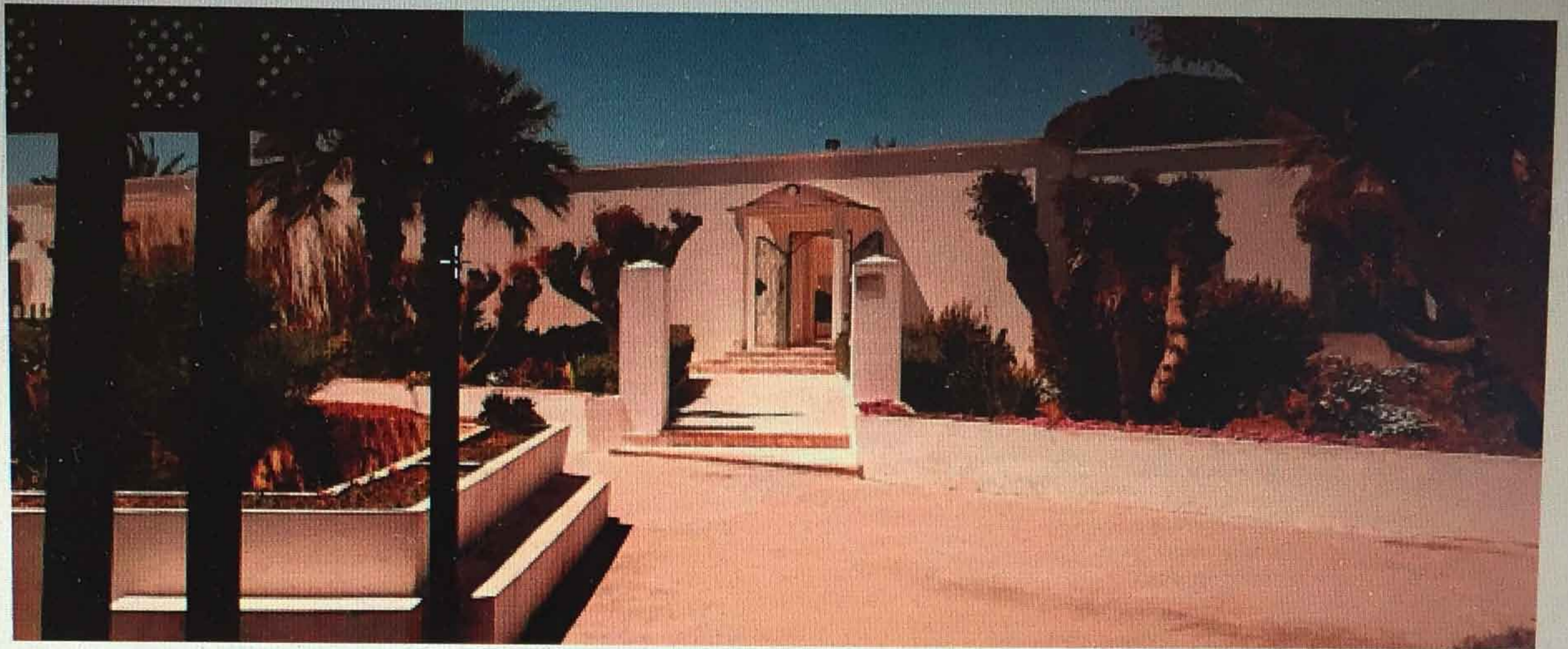
Les musées de Kerkouane et d'Utique, répondent à un nouveau projet de sensibilisation des populations locales, leurs besoins et les services que les musées peuvent proposer. La présentation de l'expérience tunisienne dans les musées de Kerkouane et d'Utique, répondent à un nouveau projet de sensibilisation des populations locales dans le processus de communication muséale des visiteurs, ainsi que des projets visant l'étude de leur opinion et la mise en évidence des programmes les aidant à satisfaire à leurs besoins socioculturels pourront pallier aux problèmes indiqués ci-dessus. Dans ce sens, l'«Intégration des musées dans l'espace régional et socioculturel» pourrait être très perspectif. C'est un projet innovateur qui vise à étudier l'optimisation de l'interaction des musées et de la communauté locale par l'intermédiaire d'une étude polyvalente du public des musées.

Les musées de Kerkouane et d'Utique: quelle place pour le visiteur ? – Le travail que nous présentons aujourd'hui est beaucoup plus une série de d'interrogations tirées d'un diagnostic sommaire sur les musées de Kerkouane (Fig. 1-2) et d'Utique (Fig. 3-4) plutôt qu'une enquête approfondie sur le public-visiteur dans tous les musées tunisiens sur. Il s'articule autour de deux points: La création et la mise en œuvre des musées en Tunisie et le processus d'appropriation de ces musées par les visiteurs.

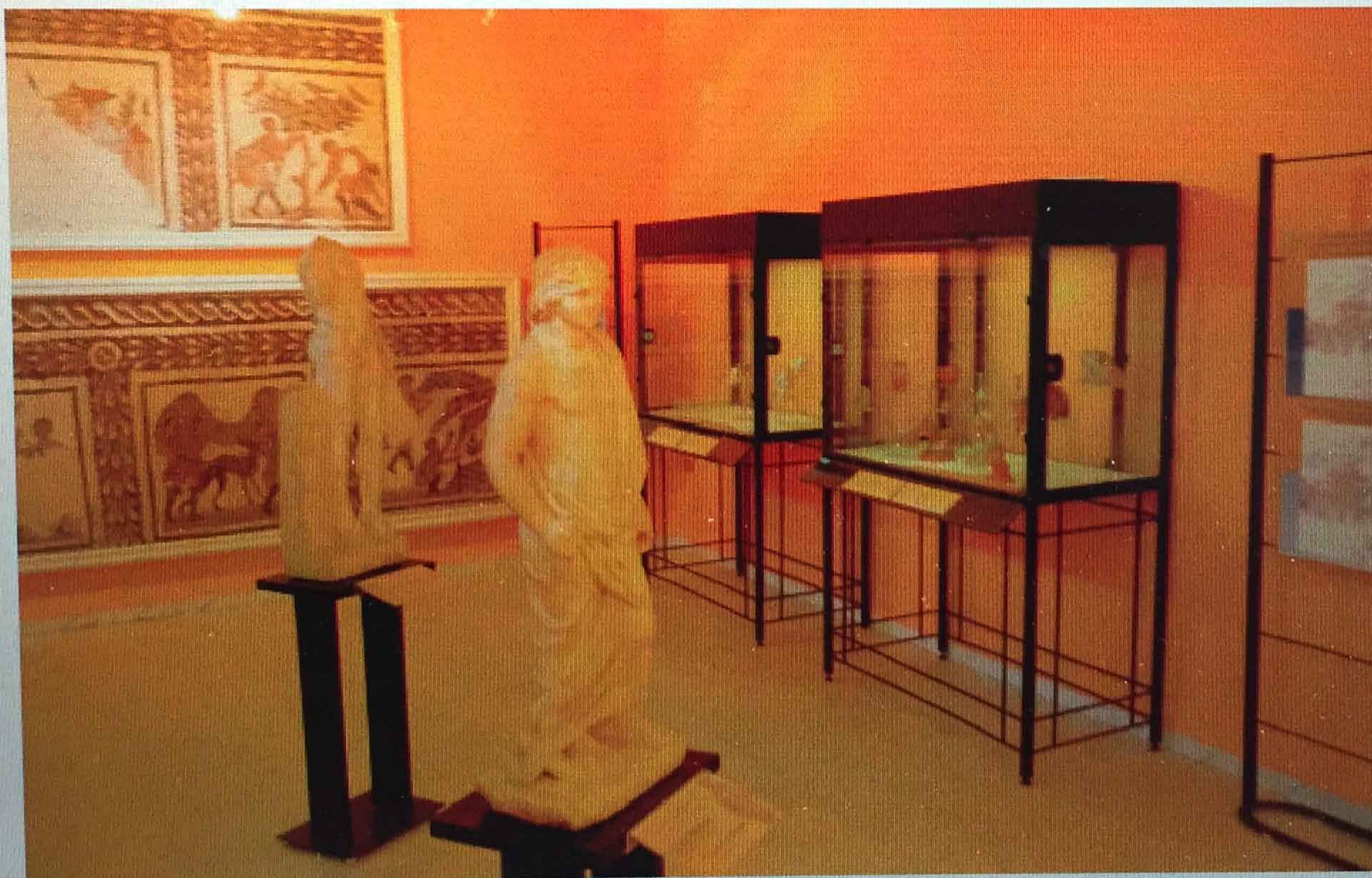
Création et mise en œuvre des musées en Tunisie – Depuis la création des premiers musées en Tunisie, le paysage muséal a gagné en nombre et en variété. Ces dernières années les musées tunisiens ont connu des mutations importantes qui ont permis de remettre en question leurs muséographies et de placer le visiteur parmi leurs priorités. L'histoire muséale tunisienne a commencé au XIX^{ème} siècle avec l'apparition des premières collections privées d'antiquités, constituées par des collectionneurs tunisiens et européens. Dès 1875, le musée de Carthage, anciennement appelé le musée «Lavigerie», exposa des objets provenant des fouilles archéologiques menés par les pères blancs. À l'époque les visiteurs avaient la possibilité d'acheter au musée des objets archéologiques. L'actuel Musée national du Bardo, ouvert au public en 1888 sous le nom du musée Aloui en hommage à la monarchie de la Régence, est considéré comme le premier musée institutionnel en Tunisie. Il a été créé par un décret Beylical datant du 7 novembre 1882 et paru dans le journal officiel. Dix ans plus tard, ouvrit le musée municipal de Sousse. Après l'Indépendance, en 1956, plusieurs petits musées, appelés souvent antiquariums, émergèrent sur les sites archéologiques. Ces musées furent, pour la plupart, assimilables à des dépôts où l'exposition est réduite à son degré le plus simple. À partir des années soixante, on assiste à la création des premiers musées ethnographiques en Tunisie.

La création de musées s'intensifia entre les années 1980 et 1990, en particulier dans les zones côtières. Cette période coïncide en effet avec l'expansion du tourisme balnéaire en Tunisie. Ces musées sont le plus souvent considérés comme des équipements complémentaires aux hôtels et aux plages, destinés principalement à enrichir l'offre touristique et en second lieu l'offre culturelle. Cette préférence pour le littoral s'accrut au fil des années au point de provoquer un déséquilibre de répartition territoriale des musées. Sur le plan institutionnel, les années 1980 ont été marquées par la création de l'Agence de mise en valeur du patrimoine et de promotion culturelle (AMVPPC), en 1988. Cet événement montre l'importance accordée désormais à la valeur économique des musées et des sites et monuments historiques. Rattachée au Ministère de la culture, cette Agence à caractère commercial a pour mission de gérer le patrimoine archéologique et historique et de le mettre en valeur. Elle gère les revenus de tous les musées, les sites et les monuments historiques cependant que tous les musées, les sites et les monuments historiques sont restés scientifiquement et administrativement rattachés à l'institut national du patrimoine, qui est une institution scientifique et technique, dépendante elle aussi du Ministère de la culture. C'est également

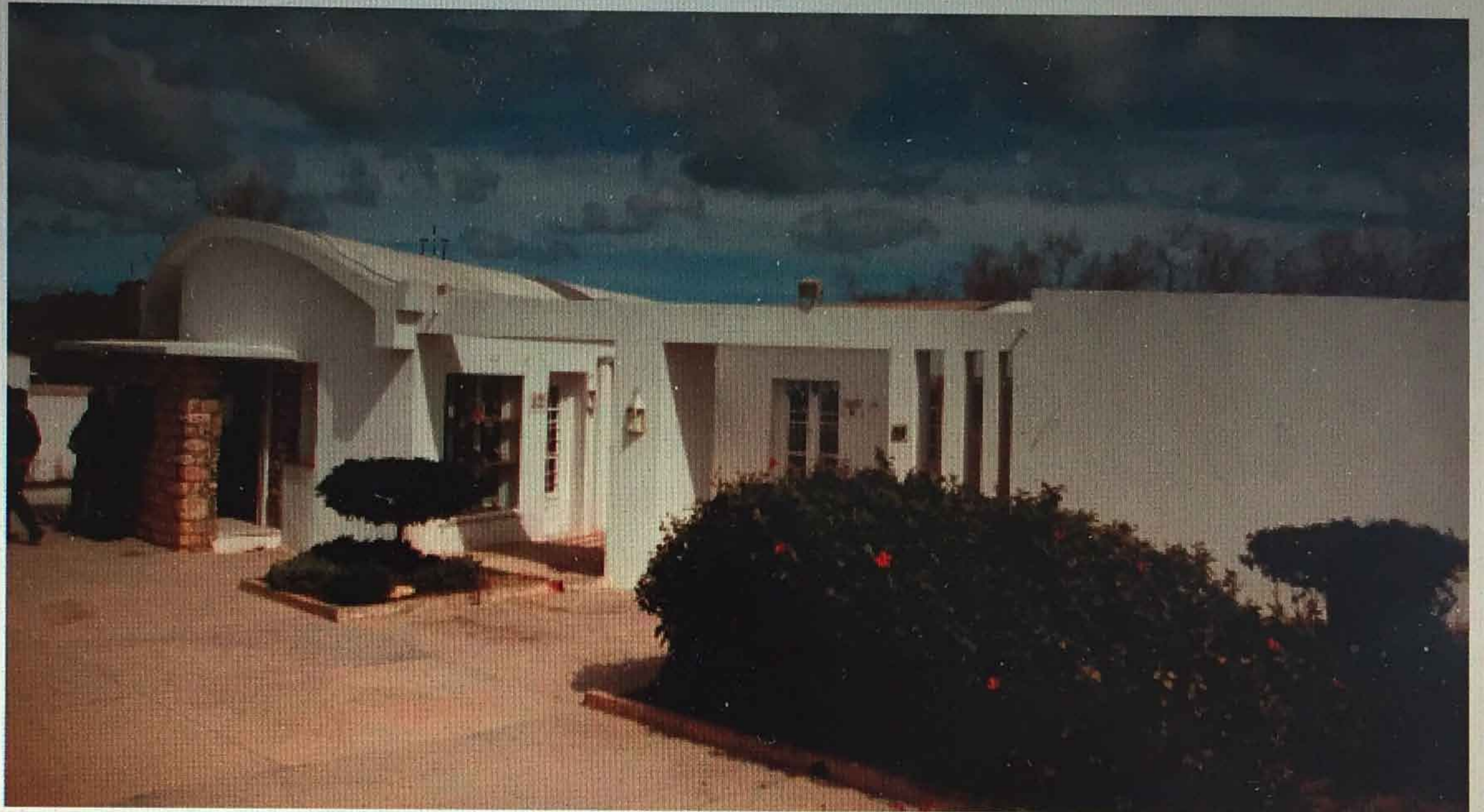
1-2. Le musée de Kerkouane.



3-4. Le musée de Utique.



7. Le musée de Kerkouane.
8. Le musée de Utique.



durant ces années que l'on commença à réfléchir sur la médiatisation des contenus des musées archéologiques, notamment avec la rénovation du musée archéologique du site de Kerkouane inauguré en 1986 (Fig. 5). Celui-ci constitue une expérience muséale exceptionnelle en matière de connaissance du monde punique en proposant une présentation plus didactique. En 1990 fut créé le musée du dite d'Utique, dont la muséographie reflète un bel exemple de continuité d'occupation d'espace de l'époque phénico-punique à l'époque romaine surtout après sa rénovation durant les années 2000 (Fig. 6). Actuellement, la Tunisie compte 39 musées publics gérés par le Ministère de la culture et 26 musées publics, gérés par d'autres ministères sans compter les projets en cours. On estime à 37 le nombre de musées privés. Ces initiatives de médiatisation s'apparentent aux mouvements de démocratisation culturelle, prônant pour l'accessibilité du musée.

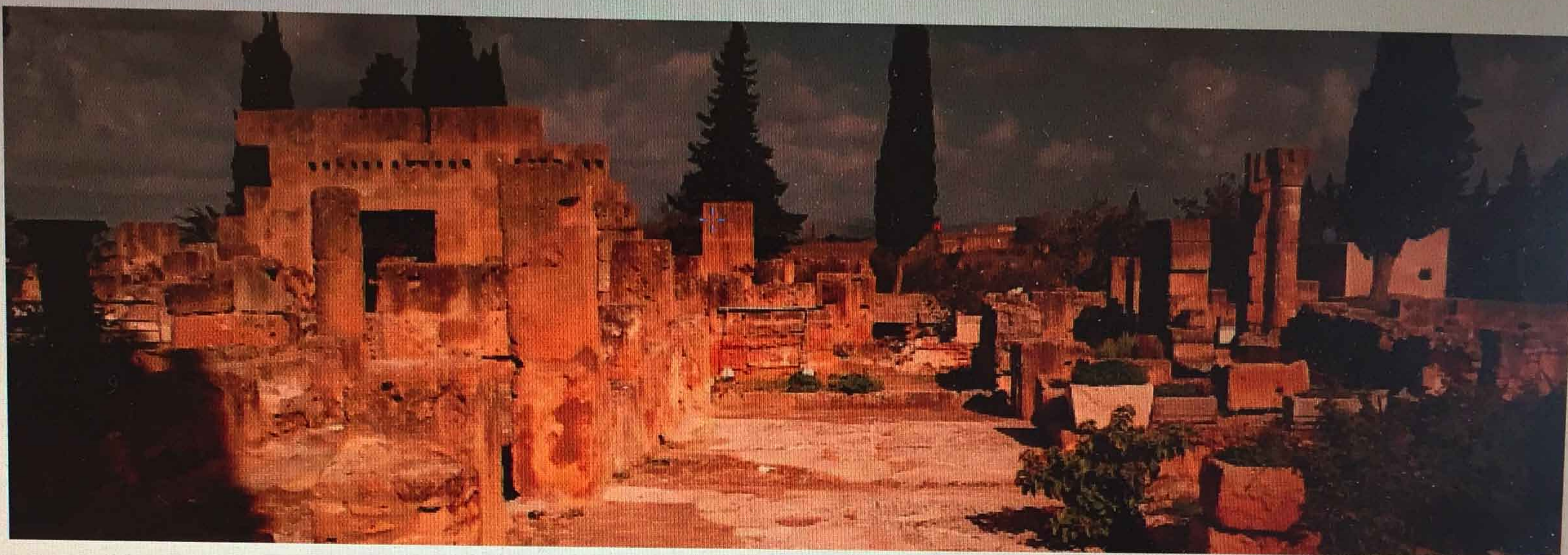
La place du visiteur dans les musées tunisiens: processus d'appropriation – Les premiers musées tunisiens ont aujourd'hui plus d'un siècle d'existence. Ces établissements n'ont commencé que depuis peu à s'interroger sur les attentes et les exigences de leurs visiteurs. Plusieurs mesures prises en faveur de ces derniers illustrent cet intérêt, telle la gratuité attribuée aux tunisiens et aux étrangers résidents en Tunisie le premier dimanche de chaque mois et à plusieurs autres catégories de visiteurs tout le long de l'année. Parmi ces mesures on cite aussi la création par l'AMVPPC d'une base de données qui permet de traiter leurs réclamations. Les récentes formations en médiation culturelle attribuée aux nouvelles recrues du musée national du Bardo, montrent également une volonté de s'approcher du public. Cependant, le nombre de visiteurs des musées, est disproportionné et varie d'un musée à un autre avec en tête les musées du Bardo et de Carthage et bien derrière les musées de Kerkouane et d'Utique.

Statistiques des visiteurs – Le nombre de visiteurs correspond à peine au tiers des touristes que reçoit la Tunisie. De plus, les fréquentations des Tunisiens sont faibles. Malgré le faible pourcentage des visiteurs locaux, ces musées continuent à susciter la curiosité des populations locales même si encore les habitants de ces territoires n'arrivent pas à s'approprier le musée en tant qu'institution qui les concerne. En effet pour beaucoup d'entre eux, les musées sont destinés avant tout aux touristes en dépit du fait qu'ils présentent principalement le patrimoine archéologique local : il s'agit a priori de musées qui traitent du rapport à Soi. En réalité, les musées archéologiques présentant des collections appartenant à des civilisations qui ne sont pas arabo-islamiques et sont perçus par les locaux comme des musées de l'Autre qui représentent des civilisations différentes, plus proches des civilisations occidentales. Cette distinction démontre, du moins pour une certaine génération, un clivage dans la perception du patrimoine local. Le constat dans les musées de Kerkouane (Fig. 7) et d'Utique (Fig. 8) montre que la faible fréquentation des locaux est souvent liée au manque de communication et de médiation. Le discours publicitaire interpelle le visiteur dans son identité et son rapport au passé.

Que faire? – En l'absence d'enquêtes officielles sur les publics et de services spécialisés, les musées ont du mal à répondre aux besoins et aux attentes des visiteurs. Ce problème empêche d'améliorer leur rentabilité. Sans connaître les profils des visiteurs, il serait difficile de communiquer avec eux et de les aider à s'emparer du musée. Pour que l'appropriation ait lieu, le visiteur a besoin de se sentir attendu, bien accueilli et d'être un acteur au musée. La mise en communication du musée est la condition sine qua non pour atteindre cet objectif. Lorsque l'appropriation n'a pas lieu, la responsabilisation du visiteur s'avère une opération difficile, car il s'agit d'une étape tardive dans le processus de rapprochement entre le musée et le visiteur. Il reste encore du chemin à parcourir avant de parvenir à responsabiliser les visiteurs des musées tunisiens.

Analyser la sorte de primauté que doivent recevoir les visiteurs de musée implique d'abord que l'on se demande pourquoi les gens vont au musée, ce qu'ils espèrent y trouver et quelle expérience ils ont retiré depuis la visite. De cela dépendra qu'ils voudront ou non faire une nouvelle visite. En dépit de l'augmentation du nombre des visiteurs de musée due à la croissance du tourisme culturel, il y a même évidemment plus de gens qui ne vont pas au musée et qui n'ont alors aucune connaissance de tout ce que l'on peut y trouver. Cependant, la chose la plus importante est de vérifier pourquoi une grande majorité de ces gens (un exemple possible étant les jeunes) ne montre aucun intérêt à aller au musée, considérant qu'ils ne peuvent rien apporter d'important à leur vie. Il existe d'autres moyens de fidélisation, aujourd'hui connus et reconnus par tous les professionnels de musées, tels que la mise en place d'expositions temporaires qui permettent de faire revenir les visiteurs au musée et des ateliers d'animation. Actuellement, seul le musée national du Bardo dispose d'un service pédagogique, d'espaces et de médiateurs offrant aux visiteurs, en particulier les plus jeunes, des activités d'animation en rapport avec son contenu. Un intérêt pour les nouvelles technologies de l'information (3D, visites virtuelles, audio guides, écrans tactiles...) sera aussi un facteur d'intéressement des jeunes pour la fréquentation des sites et musées tunisiens.

Conclusion – Les musées de Kerkouane et d'Utique, répondent à un nouveau projet de sensibilisation des populations locales, leurs besoins et les services que les musées peuvent proposer. La présentation de l'expérience tunisienne dans les



7. Le site archéologique d'Utique

musées de Kerkouane et d'Utique, répondent à un nouveau projet de sensibilisation des populations locales dans le processus de communication muséale des visiteurs, ainsi que des projets visant l'étude de leur opinion et la mise en évidence des programmes les aidant à satisfaire à leurs besoins socioculturels pourront pallier aux problèmes indiqués ci-dessus. Dans ce sens, l'«Intégration des musées dans l'espace régional et socioculturel» pourrait être très perspectif. C'est un projet innovateur qui vise à étudier l'optimisation de l'interaction des musées et de la communauté locale par l'intermédiaire d'une étude polyvalente du public des musées.

Références

- Bacha, M. 2005, Le patrimoine monumental en Tunisie pendant le protectorat, 1881-1914 : Étudier, sauvegarder, faire connaître, thèse de Doctorat en histoire de l'art, Université Paris IV Sorbonne.
- Bechler, M. 1991, « Types of museum exhibitions », p. 58-66 in *Exhibitions in Museums*. London/Washington : Leicester University Press, Smithsonian Institution Press.
- Belaeen, F. 2005, « L'immersion dans les musées de sciences, médiation ou séduction », in *Culture & Musée, Du musée au parc d'attraction*, N°5, pp. 91-110.
- Benhamou, F. 2003, *l'Économie de la culture*, Paris, la Découverte, coll. « Repères, 192 », (réimpr. 4e éd).
- Ben Youness, H., 2002, « Les musées archéologiques et historiques en Tunisie face à la biculturalité », in *cahiers d'études de l'ICOM*, N°9, pp.19-20.
- Davallon, J., 2006, *Le don du patrimoine : une approche communicationnelle de la patrimonialisation*, Paris, Hermès, Lavoisier, (Coll. Communication, médiation et construits sociaux)
- Davallon, J. 1999, *l'exposition à l'œuvre, stratégies de communication et médiation symbolique*, Paris, L'Harmattan, (coll. Communication).
- 1999 A Mid-Fifth Century Hoard of Roman and Pseudo-Roman Material from Patching, West Sussex : *Britannia* 30 (1999), pp. 301-315.

Strategie per la messa in valore del Quartiere ellenistico-romano di Agrigento

Santina Di Salvo

Architetto, Ph. D. in *Recupero e Fruizione dei Contesti Antichi*

Il *Quartiere ellenistico-romano* di Agrigento offre la documentazione più significativa della storia urbanistica di Agrigento antica. Di esso sono state portate alla luce circa venti abitazioni disposte su terrazzi degradanti e inserite secondo un regolare schema urbanistico in tre isolati (insule), definiti dall'incrocio delle vie principali est-ovest (decumani) con le strade minori nord-sud (cardines). Tale impianto ricalca quello tracciato tra il sec. VI e il sec. V a. C. e gli assi stradali corrispondono rispettivamente alle *plateiai* e agli *stenopoi* di età greca. Su tale impianto urbanistico, nel sec. II-I sec. a. C. si è sviluppata l'organizzazione delle abitazioni la cui cronologia giunge sino al sec. IV d. C. Le tipologie abitative sono varie, come le case del tipo ellenistico con ampio cortile circondato dal peristilio, e le case di tipo pompeiano con atrio e vasca centrale per la raccolta dell'acqua piovana (De Miro 2010). Tra le domus, la *Casa del peristilio*, analizzata in particolare dal progetto APER, è interessante perché fornisce una esemplificazione delle trasformazioni subite nel tempo: la casa, infatti in un certo momento della sua vita fu ingrandita a discapito della contigua abitazione a nord, la cosiddetta *Casa dell'atrio in cotto*, originariamente affacciata sul cardo I. Una tale operazione comportò l'annullamento dell'*ambitus* che separava le due unità abitative; inoltre, come nel caso della *Casa del criptoportico*, il peristilio, secondo il gusto del tempo, subisce delle modifiche e viene trasformato in *porticus* finestrata, mediante chiusura degli spazi tra le colonne almeno sino ad una certa altezza.¹

Se la musealizzazione del *Quartiere ellenistico-romano* di Agrigento, intesa come momento di crescita e svago, riesce a trasmettere la vera essenza di un popolo antico, a farne capire i valori umani, le scelte formali e tecniche, coinvolgendo attivamente il pubblico nella acquisizione dei rapporti spaziali e temporali, significa che si è riusciti a tramandare e conservare un legame diretto con il proprio passato. È innegabile che la sovrapposizione, registrabile nella maggior parte degli scavi, di strutture prodotte nelle diverse fasi storiche, gli stessi processi di distruzione causati dal tempo e dalle attività umane, lo stesso scavo archeologico e molti altri fattori comportino, spesso, grandi o talvolta insormontabili difficoltà nella lettura, soprattutto da parte di un pubblico non specializzato (Ruggieri Tricoli 2007). Una delle principali questioni da affrontare riguarda, pertanto, come poter rendere queste straordinarie ricchezze fruibili e intelligibili da un pubblico di diversa estrazione social-culturale, perché alimentino la crescita culturale e civile delle comunità con la forza e il valore delle conferme identitarie, della fiducia nelle radici, affinché con i loro racconti, le loro suggestioni, e i loro miti contribuiscano ad aumentare la capacità di attrazione turistica del territorio (Ferrara 2007).

Innanzitutto, il progetto per la presentazione del sito del *Quartiere ellenistico-romano* è rivolto: agli abitanti del luogo, poiché sono quelli direttamente interessati alla salvaguardia delle identità e della loro memoria storica e sono i primi a beneficiare delle ricadute economiche legate al progetto di valorizzazione del sito; agli studenti, i quali hanno l'opportunità di comprendere la loro storia antica, godere di un scambio reciproco ricco di vantaggi basati sulla realtà monumentale e oggettiva, all'interno dell'obiettivo di una crescita culturale; ai turisti, che costituiscono il flusso più grande di visitatori e rappresentano, pertanto, l'apporto economico più considerevole. Molte questioni riguardano la necessità di capire ciò che manca per stabilire un programma d'intervento coerente. È opportuno, quindi, valutare le diverse categorie di bisogni, tenendo in considerazione una molteplicità di aspetti funzionali, percettivi e psicologici che dipendono dalla posizione e dal tipo degli elementi comunicativi utilizzati e dalla tipologia del fruitore (Ruggieri Tricoli 2005).

- I *bisogni informativi culturali* sono quelli legati alla necessità di corredare il sito di pannelli didascalici per orientarsi tra le domus, comprendere i luoghi e gli stessi scavi: la visione delle rovine all'interno del sito trasmette il senso stesso degli avvenimenti che

¹ Dal sito della Regione Siciliana - Le Carte delle aree archeologiche.



1. Ingresso del Parco dell'Anfiteatro romano di Tarragona (Spagna). Il pannello illustra tutte le aree del Parco. Un pannello posto all'ingresso del sito del *Quartiere ellenistico-romano* di Agrigento potrebbe dare indicazioni dei percorsi e delle zone d'interesse segnalando la presenza del vicino Museo Archeologico, facilitando l'accessibilità, l'orientamento e la visita.

ne hanno visto la costruzione e le vicende di cui esso è stato testimone.

- I *bisogni emotivi* sono quelli legati al significato sociale e storico del luogo. Visitare il *Quartiere ellenistico-romano* della Valle dei Templi di Agrigento non vuol dire solo *vedere*: è compiere un viaggio insieme nello spazio e nel tempo; è ricostruire, attraverso quello che rimane e che ancora si vede, quello che invece il tempo ha distrutto e cancellato. Se la storia appartiene agli uomini, c'è emozione in quello che essa ci racconta e ogni oggetto, trattato artificialmente, ogni rudere, porta con sé una interpretazione del passato, o dei passati. Visitare è, perciò, osservare, curiosare sul particolare, fermarsi ed ammirare, tornare indietro nel tempo e farsi contemporaneo di altre epoche.

- I *bisogni fisici* devono essere considerati fra quelli primari all'interno del sito, data la carenza di servizi per le necessità primarie, come i servizi igienici, e l'assenza di aree sosta per potersi riparare dalla calura dei periodi estivi. Le criticità del sito del *Quartiere ellenistico-romano* di Agrigento, possono essere così riassunte: mancanza di segnaletica per facilitare l'accesso, l'orientamento e la visita al sito; inadeguata presenza di servizi di accoglienza, di ristoro e mancanza di servizi in rete; carenza di offerte museografiche e didattiche; assenza di ricostruzioni della vita quotidiana, dei miti e dei riti antichi a testimonianza delle sovrapposizioni culturali; scarsa visibilità notturna dalla strada.

I contributi delle discipline tecnologiche e di quelle storico-archeologiche possono prefigurare le strategie più *appropriate* nel rispetto delle rovine e del loro contesto. Dal punto di vista archeologico emerge che in mancanza di dati certi, trattandosi di aree sensibili, è necessario formulare diverse ipotesi per intervenire nella maniera più corretta. Spesso, durante la fase di realizzazione degli interventi, emergono problematiche che possono mettere in discussione l'ipotesi iniziale, pertanto illustrare i possibili rischi d'intervento, quali ad esempio l'omogeneizzazione di parti in realtà molto stratificate, è uno dei compiti più complessi che è necessario affrontare. Talvolta, le tecnologie impiegate sono legate più alla volontà di stupire che a quella di costruire un percorso di risignificazione e comunicazione, pertanto con l'uso errato di alcuni strumenti, è possibile alterare o, addirittura, stravolgere completamente il messaggio originale del sito archeologico². Nel progetto per la presentazione del *Quartiere* la comunicazione del valore materiale e immateriale delle rovine può essere resa possibile attraverso gli strumenti tipici dell'architettura (spazio, forme, colori, materiali e textures), sia attraverso la capacità di progettare strumenti più propri e tipici della museografia (supporti, grafica, modelli, comunicazioni interattive, diorami, sistemi di lining-out, ghost structures, ricostruzioni sperimentali, sistemi virtuali, differenziazioni di pavimentazioni, ecc.). Esistono vari sistemi per la comprensione del luogo, della organizzazione spaziale e la distinzione degli ambienti delle domus, attraverso cui è possibile evidenziare gerarchie di percorsi, stratificazioni, spazi aperti e chiusi, spazi pubblici e privati, ricostruzioni di vita quotidiana, etc. (Accardi 2012).

Il progetto APER prevede l'acquisizione di tavoli *touch screen* da collocare nel visitor centre annesso al *Quartiere*. Puntare sui sistemi per la riconfigurazione tridimensionale significa realizzare il virtuale, cioè esemplificare alla scala reale un'architettura significativa, come quella della domus, può potenziare le capacità attrattive del sito. Le informazioni acquisite dagli scavi, i documenti storici, la rappresentazione dei materiali e delle finiture, gli schizzi dei rocchi e dei capitelli, il materiale fotografico, costituiscono la base per la definizione degli interni e per le ipotesi di una riconfigurazione 3D³. I sistemi di rilevamento architettonico e di modellazione tridimensionale non riguardano solo l'acquisizione di dati, ma anche la possibilità di raggiungere elementi di conoscenza in più, grazie alla opportunità di condividere informazioni integrabili da studiosi, stimolando, così, il livello di partecipazione dei visitatori. Il sistema può permettere di riprodurre la domus consentendo agli utenti di interagire e studiare, anche *online*, i diversi spaccati, con la possibilità di avere una lettura trasversale dell'organismo architettonico, osservando anche i possibili rapporti tra le diverse parti.

Elementi di comunicazione come plastici, pannelli didascalici e cartelloni, serigrafie di prospettive ricostruttive su vetro o plexiglass, opportunamente collocati nei punti d'interesse scelti per una percezione d'insieme, possono facilitare l'orientamento consentendo la distinzione delle gerarchie di valori formali, volumetrici e plastici, fra le rovine che compongono il tessuto archeologico. Un pannello posto all'ingresso del sito, ad esempio, oltre a presentare la planimetria del *Quartiere*, dovrà segnalare la presenza del vicino Museo Archeologico, con informazioni relative ai reperti in esso conservati (fig.1). Inoltre, nell'ipotizzare un possibile progetto per la fruizione serale, specialmente nel periodo estivo, dove è maggiore l'affluenza turistica, l'utilizzo della luce artificiale può sollecitare un rapporto costruttivo con il rudere, evocativo frammento materiale, agevolandone la rilettura utilizzando materiali moderni e innovativi. Con una sorta di percorso sensoriale, gestito da un sistema d'illuminazione ad effetto e suggestioni, è possibile segnalare i percorsi principali e secondari, mostrare le sovrapposizioni con l'uso appropriato di colori e di effetti di chiaro-scuro, distinguere gli ambienti delle domus, esaltando gli elementi principali che le compongono (fig.2). Associando effetti sonori alla visita, fondendo le note dei racconti musicali

² Dal seminario del Prof. Sergio Aiosa, intitolato "L'architettura domestica, punica, romana ed ellenistica: conoscenze archeologiche", all'interno del programma delle attività formative del progetto APER, svolte presso il Polo Didattico Universitario di Agrigento, Villa Genuardi, dal 27 al 31 maggio 2013.

³ Dal seminario del Prof. Arch. Fabrizio Agnello, sui metodi per il rilievo per la riconfigurazione tridimensionale attraverso strumenti innovativi come il laser scanner, nell'ambito delle attività formative del progetto APER, svolte presso il Polo Didattico Universitario di Agrigento, Villa Genuardi, dal 27 al 31 maggio 2013.

alle varie intensità di luci e colori, sarà possibile dare vita a un'esperienza immersiva avente l'obiettivo sia di rendere comprensibile l'idea d'insieme dell'organizzazione spaziale, ricostruendo una sorta di *mappa* per potersi orientare tra le rovine, sia di rievocare le attività del passato, i miti, i modi di vivere e le tradizioni dell'epoca. In questo caso è necessario tenere in considerazione anche gli aspetti legati al contenimento dei consumi energetici, alla manutenzione e alla gestione degli impianti (Di Salvo 2012). Un altro strumento di comunicazione possibile è rappresentato dall'utilizzo delle ghiaie colorate: in questa maniera è possibile catturare l'attenzione del visitatore, e allo stesso tempo, riconoscere alcune parti delle rovine delle domus, distinguendo gli *ambitus* o segnalando la presenza di certi elementi, come ad esempio antiche cisterne di acqua (figg.3,4). Chiaramente, nell'ipotesi di dovere usare questo sistema bisognerà porre attenzione alle zone ricche di mosaici e decorazioni⁴. Molti dei sistemi possono essere utilizzati anche simultaneamente, al fine di riuscire a comunicare il valore materiale e immateriale delle rovine (fig.5). In ogni caso è essenziale che vengano rispettati i seguenti requisiti progettuali: la flessibilità, perché ogni elemento deve poter essere modificato e adattato alle diverse situazioni che si possono verificare in una area sensibile come un contesto archeologico; la debolezza semantica rispetto alle preesistenze, nel senso che l'elemento di comunicazione, l'oggetto moderno, non deve prevaricare sull'antico, alterandone il significato; la reversibilità, intesa come facilità di montaggio e smontaggio delle installazioni museografiche; la distinguibilità fra nuovo e antico; la facilità di manutenzione, il risparmio energetico e il minimo impatto ambientale.

Per concludere, dallo studio della tematica affrontata emerge la necessità di delineare un percorso metodologico-operativo idoneo ad affrontare sia il tema della messa in valore dell'identità e della peculiarità del sito del *Quartiere ellenistico-romano*, sia il miglioramento della fruibilità sociale di tale patrimonio. Infatti dallo studio delle criticità è emerso che con un efficace progetto di presentazione sarà possibile fare uscire dalla attuale ombra un sito di così inestimabile valore storico, attualmente poco valorizzato e, di conseguenza, poco visitato rispetto alla zona dei Templi. Pertanto, in tale complessità disciplinare sarà opportuno considerare tutti gli aspetti storico-culturali, percettivo-simbolici e tecnico-funzionali, approfondendo il valore della comunicazione materiale e immateriale. Gli interventi museografici contribuiranno così a ricostruire la vita di ogni giorno, dei miti, delle antiche tradizioni e di tutti gli aspetti legati ai differenti periodi storici, incoraggiando le capacità attrattive e migliorando l'accessibilità e la visitabilità del *Quartiere ellenistico-romano*.

Riferimenti

- Accardi A. R. D., *La presentazione dei siti gallo-romani*, in Monografie di Agathon, Offset Studio, Palermo 2012.
- Burch J., Figueras M., *Nous criteris en l'adequació de jaciments arqueològics. Alguns exemples de les comarques de Girona*, in Actas del II Congrés Internacional sobre Museització de Jaciments arqueològics, Barcelona, 2009.
- De Miro, E., *Agrigento. L'abitato antico. Il quartiere ellenistico-romano*, Gangemi Editore 2010.
- Di Salvo S., *Luce e colori sulle rovine*, Aracne, Roma 2012.
- Ruggieri Tricoli M. C., *Luoghi, storie, musei. Percorsi e prospettive del luogo nell'epoca della globalizzazione*, Dario Flaccovio, Palermo 2005.
- Ruggieri Tricoli M. C., *Musei sulle rovine. Architettura nel contesto archeologico*, Lybra Immagine, Milano 2007.
- Ferrara, C., *La comunicazione dei Beni Culturali. Il progetto dell'identità visiva di musei, siti archeologici, luoghi della cultura*, Lupetti, Isola del Liri (Fr) 2007.

⁴ Questo sistema è spesso utilizzato nei siti archeologici della Catalogna. A tal proposito è interessante la lettura di Burch J., Figueras M., *Nous criteris en l'adequació de jaciments arqueològics. Alguns exemples de les comarques de Girona*, in Actas del II Congrés Internacional sobre Museització de Jaciments arqueològics, Barcelona, 2009.



2. Particolare di un pannello in plexiglass illuminato a led. Tali pannelli sono utilizzati nell'area archeologica del Museo Municipal di Badalona, in Spagna, per descrivere i ruderi delle abitazioni romane.

3-4. L'esempio dell'intervento di musealizzazione della Villa romana dels Ametlers, in Spagna, mostra come sia possibile re-inventare e differenziare le funzioni di zone e ambienti, utilizzando materiali diversi anche nel *Quartiere ellenistico-romano* di Agrigento.

5. La foto a fianco è rappresentativa, poichè l'intervento di musealizzazione realizzato può essere uno spunto interessante per interventi di valorizzazione all'interno del *Quartiere ellenistico-romano*. L'immagine mostra il sito archeologico di Sant Sebastià de la Guarda, in Catalogna. I pannelli illustrativi sono stati collocati, ove possibile, in zone di sosta sopraelevate per facilitare una lettura contestuale del pannello e del sito, per meglio comprenderne le vicende e le stratificazioni storiche.

